



Distr.
GENERAL

A/51/499
15 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 107 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ
КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

Осуществление программы мероприятий Десятилетия

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 29	4
А. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	10 - 17	5
В. Рабочая группа по коренным народам	18 - 29	6
II. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ДЕСЯТИЛЕТИЯ	30 - 93	8
Деятельность основных участников	34 - 93	8
1. Торжественные мероприятия, проведенные в рамках Организации Объединенных Наций	35 - 46	8
а) Международный день коренных народов мира	35 - 42	8
б) Официальные мероприятия, посвященные Десятилетию, в рамках международных конференций	43 - 46	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Деятельность Координатора и Центра по правам человека	47 - 59	11
а) Фонд добровольных взносов Международного десятилетия коренных народов мира	47 - 52	11
б) Программа стипендий	53 - 54	11
с) Семинар экспертов, посвященный практическому опыту, связанному с правами на территории коренного населения и притязаниям на них	55	12
d) Семинар коренных жителей тихоокеанского региона по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов	56 - 59	12
3. Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций	60 - 70	13
4. Деятельность региональных организаций	71 - 74	14
5. Деятельность государств-членов	75 - 82	15
6. Деятельность организаций коренных народов	83 - 85	16
7. Деятельность неправительственных организаций и других заинтересованных сторон, в том числе учебных заведений средств массовой информации и деловых кругов	86 - 93	17
III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	94 - 106	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
I. Добровольный фонд для коренных народов Международного десятилетия коренных народов мира; сметные поступления по состоянию на 12 сентября 1996 года	21
II. Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия. Руководящие принципы	23
III. Вопросник для подачи заявлений в Фонд добровольных взносов	25

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Международное десятилетие коренных народов мира, провозглашенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года, началось 10 декабря 1994 года, при этом основной упор делался на укрепление международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение.

2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря назначить помощника Генерального секретаря по правам человека Координатором Десятилетия.

3. В своей резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года о Международном десятилетии коренных народов мира Генеральная Ассамблея одобрила программу безотлагательных мероприятий Десятилетия на 1995 год, которая содержится в приложении II к докладу Генерального секретаря 1/.

4. В своей Декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в 1993 году, рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с января 1994 года, включая программы конкретных действий, которые будут утверждаться при участии коренных народов. В этой связи она рекомендовала создать добровольный целевой фонд и рассмотрела вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов.

5. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157 от 21 декабря 1995 года. Ассамблея приняла ряд рекомендаций, касающихся Десятилетия; необходимо пересмотреть и обновить эту программу в течение Десятилетия и принять решение о том, чтобы к середине указанного периода Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея рассмотрели результаты мероприятий в целях определения препятствий, с тем чтобы выполнить поставленные задачи и рекомендовать способы преодоления этих препятствий.

6. Среди целей Международного десятилетия подчеркивается принятие проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, который в настоящее время обсуждается в Рабочей группе Комиссии по правам человека, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года, а также создание постоянного форума для коренных народов мира в системе Организации Объединенных Наций. Целью форума будет создание постоянного механизма для обсуждения представляющих интерес вопросов с правительствами. Коренные народы могут содействовать достижению мира и процветания в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

7. Организация Объединенных Наций приняла ряд мер, связанных с правами коренных народов. Особо отмечаются исследование по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами, а также исследование по вопросу об охране достояния коренных народов. В марте 1996 года по приглашению правительства Канады Центр по правам человека провел в Уайтхорсе, Канада, семинар экспертов по вопросу о территориальных правах и требованиях коренных народов. Важная тема о правах коренных народов обсуждалась на различных конференциях высокого уровня, таких, как Хабитат II в Стамбуле в июне 1996 года, четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Пекине в сентябре 1995 года, а также на других форумах.

8. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека делает особый упор на международное сотрудничество в решении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, приоритетное внимание он уделяет расширению и обеспечению постоянного диалога между правительствами и коренными народами. Верховный комиссар предлагает правительствам и неправительственным организациям изыскать более эффективные средства для расширения технической помощи коренным народам и укрепления их организаций, с тем чтобы найти и разработать решение их проблем.

9. Верховный комиссар по правам человека/Центр по правам человека в рамках их новой организационной структуры прилагали усилия, направленные на то, чтобы активизировать усилия по выполнению целей Программы мероприятий в рамках Международного десятилетия и придать им новый импульс.

А. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

10. На своей сорок восьмой сессии 2/ 29 августа 1996 года Подкомиссия рассмотрела вопрос, связанный с дискриминацией коренных народов, и рекомендовала Рабочей группе по коренным народам сотрудничать в качестве экспертного органа при проведении любых концептуальных уточнений или анализа, которые могут также содействовать деятельности Рабочей группы Комиссии по правам человека в дальнейшей разработке проекта "декларации о правах коренных народов". Кроме того, она рекомендовала Рабочей группе продолжать заниматься на ее будущих сессиях вопросами, связанными со здравоохранением, и другими важными вопросами, такими, как образование, развитие, земля и окружающая среда.

11. Подкомиссия просила Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов и неправительственным организациям представлять информацию и данные, в частности по вопросам, касающимся темы "Коренные народы: земля и окружающая среда", а также по вопросам, связанным со здравоохранением. Документы по этим темам будут представлены в качестве предварительных документов на пятнадцатой сессии Рабочей группы.

12. Что касается Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира 3/, то рекомендуется обеспечить, чтобы соответствующие департаменты Организации Объединенных Наций открыли счета и учредили отдельные органы для обоих фондов, а также чтобы можно было передать финансовое управление этими фондами из Нью-Йорка в Женеву.

13. После проведения анализа Международного десятилетия 4/ Подкомиссия рекомендует в самое ближайшее время принять в рамках Десятилетия проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Подкомиссия рекомендует Центру по правам человека организовать семинар-практикум для журналистов из числа коренных народов в целях улучшения распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, связанной с коренными народами, а также провести другие технические совещания, связанные с правами коренных народов на землю и требованиями о ее возвращении, при этом основное внимание следует уделять таким вопросам, как процессы ведения переговоров и режимы совместного управления.

14. Что касается постоянного форума для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций 5/, то рекомендуется, чтобы Центр по правам человека провел в начале 1997 года второй семинар по вопросу о возможном создании постоянного форума. Рекомендуется,

чтобы указанный форум был создан в первой половине Международного десятилетия и чтобы его мандат охватывал вопросы, связанные со всеми аспектами, включенными в Программу действий Международного десятилетия.

15. В отношении темы о свободе вероисповедания коренных народов 6/ рекомендуется, чтобы Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости всесторонне изучила вопрос о последствиях внешнего воздействия на возможности указанных общин исповедовать свою религию.

16. Что касается защиты достоинства коренных народов 7/, то рекомендуется, чтобы Комиссия по правам человека утвердила проект решения, в котором содержится рекомендация относительно того, чтобы г-жа Эрика-Ирен А. Даес продолжала выполнять возложенный на нее мандат в целях обмена данными со всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций, осуществляющими мероприятия, связанные с достоинством коренных народов, с тем чтобы содействовать координации и сотрудничеству, а также поднять на более высокий уровень участие коренных народов в этих мероприятиях.

17. В отношении исследования по вопросу о правах коренных народов на землю 8/ Подкомиссия рекомендует Комиссии по правам человека принять проект решения, предусматривающего назначение г-жи Эрики-Ирен Даес Специальным докладчиком для подготовки общего исследования по вопросу о правах на землю коренных народов, и Подкомиссия просит Специального докладчика представить предварительный доклад Рабочей группе по коренным народам на ее пятнадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок девятой сессии. Кроме того, Подкомиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять и утвердить указанную кандидатуру.

В. Рабочая группа по коренным народам

18. Цель заседаний Рабочей группы по коренным народам заключается в том, чтобы изучить события, касающиеся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренного населения, а также разработать новые нормы в этом направлении. Среди достигнутых результатов следует отметить разработку проекта декларации о коренных народах, поддержку в проведении Международного года коренных народов мира и провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира.

19. На своем четырнадцатом заседании, проведенном 29 июля-2 августа 1996 года, Рабочая группа по коренным народам 9/ предприняла попытку разработать нормы, касающиеся прав коренных народов, и подтему "Определение концепции "коренные народы". Обсуждение этой подтемы будет продолжено на пятнадцатой сессии Рабочей группы.

20. Рассматривается также подтема "Здравоохранение и коренные народы", и принято решение рекомендовать Подкомиссии просить Центр по правам человека в рамках Десятилетия провести совместно со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) совещания на международном и региональном уровнях с участием правительственных экспертов в области здравоохранения, экспертов в области здравоохранения из числа коренного населения и других лиц, связанных с этой деятельностью, с тем чтобы разработать практические проекты и программы.

21. Рабочая группа выразила озабоченность по поводу проекта в области многообразия человеческого генома, в частности в связи с отсутствием предоставляемой коренным народам информации о целях этого проекта. Было принято решение о том, что указанный проект следует отложить до тех пор, пока не получат соответствующей информации все имеющие к этому отношение коренные народы, а также лица или общины, которые по собственному усмотрению

будут решать вопрос о том, стоит ли им сотрудничать в осуществлении этого проекта. Это решение должно быть выполнено.

22. Было принято решение о том, что для коренных народов компоненты, касающиеся земли и здравоохранения, тесным образом связаны друг с другом. Были рассмотрены доклады некоторых правительств и организаций коренных народов, в которых содержалась информация о накопленном опыте и участии населения в деятельности, направленной на улучшение состояния здоровья этих народов. Было принято решение продолжить рассмотрение этого пункта на следующем заседании Рабочей группы.

23. Было достигнуто согласие относительно включения в программу работу пятнадцатой сессии Рабочей группы пункта о рассмотрении вопроса "Коренные народы: земля и окружающая среда".

24. Было принято решение о том, что необходимо создать постоянный форум на самом высоком уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций, который не должен дублировать деятельность Рабочей группы по коренным народам. Рабочая группа выразила признательность правительству Чили за его предложение предоставить место для проведения второго семинара, на котором будет рассмотрен вопрос о возможном создании указанного форума. Этот семинар будет проведен в начале 1997 года.

25. Рабочая группа обратилась с призывом к правительствам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций расширять сотрудничество с коренными народами и заключить договоренности, с тем чтобы успешно выполнить цели Десятилетия.

26. Фонд добровольных взносов Десятилетия. Рабочая группа рассмотрела вопрос о необходимости обратиться с призывом к правительствам и частным организациям вносить более щедрые взносы в Фонд добровольных взносов Десятилетия для успешного выполнения основных целей.

27. Генеральной Ассамблее рекомендуется принять проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, с тем чтобы можно было продолжить разработку международных норм поощрения и защиты прав коренных народов в качестве одной из главных целей Десятилетия.

28. Была достигнута договоренность о том, чтобы предложить правительствам, межправительственным организациям, общинам и ассоциациям коренных народов, неправительственным организациям и системе Организации Объединенных Наций направлять свои замечания относительно концепции "коренные народы", а также свои мнения о вопросах, которые следует обсудить на пятнадцатой сессии.

29. Рабочая группа приняла решение рекомендовать Подкомиссии провести углубленное исследование по вопросу о признании права на земли коренных народов и назначить Специального докладчика по этому вопросу.

II. ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

30. В своей резолюции Генеральная Ассамблея приняла программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. В целях Десятилетия основной упор делается на укрепление международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными

народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение.

31. Было отмечено, что образование является одним из важных средств урегулирования проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, а также отмечалась необходимость поощрения и защиты прав человека коренных народов.

32. Рекомендовалось рассмотреть вопрос о возможности создания постоянного форума для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций и принять проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

33. Было принято решение о том, что выполнение целей Десятилетия должно определяться с учетом поддающихся количественному измерению результатов, повышающих качество жизни коренного населения, оценка которых может проводиться в середине и в конце Десятилетия.

Деятельность основных участников

34. В своих резолюциях 48/163, 49/214 и 50/157, касающихся Десятилетия, Генеральная Ассамблея рекомендует системе Организации Объединенных Наций, правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам совместно с коренными народами способствовать осуществлению мероприятий и целей Десятилетия.

1. Торжественные мероприятия, проведенные в рамках Организации Объединенных Наций

а) Международный день коренных народов мира

35. 9 августа 1996 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве второй раз торжественно отмечался Международный день коренных народов мира, в праздновании которого участвовали представители коренных народов и правительственных и неправительственных организаций. Был проведен анализ аспектов, касающихся прав человека, при этом основное внимание уделялось теме права коренных народов на медицинское обслуживание.

36. В Нью-Йорке в торжественном мероприятии по случаю проведения Дня участвовали представители коренных народов, являющиеся членами следующих организаций: "Общий дом американских индейцев", Соединенные Штаты Америки; Конфедерация коренных народов Эквадора, Эквадор; и один представитель народа мосиро-масаи, Кения.

37. В своем послании Генеральный секретарь отметил, что в рамках Международного десятилетия оказывается содействие в осуществлении конкретных мероприятий в таких жизненно важных областях, как права человека, охрана окружающей среды, обеспечение доступа к здравоохранению и образованию; он отметил мероприятия, в которых в полной мере должны участвовать коренные народы, и усилия, которые может приложить система Организации Объединенных Наций в деле налаживания международного сотрудничества и улучшения понимания основных вопросов, вызывающих озабоченность у коренных народов мира. Генеральный секретарь призвал международное сообщество удвоить его усилия и учитывать в своей деятельности законные опасения и требования коренных народов.

38. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека отметил в Нью-Йорке в своем послании по поводу Международного дня необходимость создания норм,

касающихся поощрения и защиты прав коренных народов, и целесообразность изучения основных аспектов жизни этих народов. Он указал на необходимость обеспечения того, чтобы эти народы имели широкий доступ к процессам принятия решений как на национальном, так и на международном уровнях. Верховный комиссар подчеркнул безотлагательную необходимость создания правовых механизмов, обеспечивающих права коренных народов на их традиционные территории и безусловное осуществление этих прав, что является единственной возможностью, чтобы обеспечить их выживание как народов.

39. В рамках празднования в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке было проведено обсуждение с участием представителей следующих организаций: Отделения Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке; Международной организации труда (МОТ); Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ); ВОЗ и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Кроме того, в обсуждении участвовали три специалиста в области здравоохранения из числа коренных народов: директор по вопросам медицинского обслуживания Организации "Общий дом американских индейцев", один член Конфедерации коренных народов Эквадора и представитель народа масаи, Кения. На этой встрече обсуждалась тема о здоровье коренных народов и было высказано мнение о том, что эта тема должна быть центральной и что ее следует рассматривать с учетом четырех основных направлений: статистические данные; просвещение и образование; лекарственные растения и питание.

40. Женева, торжественное мероприятие в Отделении Организации Объединенных Наций. Торжественное мероприятие по случаю празднования Международного дня коренных народов мира открылось выступлением Председателя Рабочей группы по коренным народам, который сделал замечания относительно связи коренных народов с природой и выразил уверенность в том, что справедливость восторжествует. В этом мероприятии участвовали представители ВОЗ, а также представители коренных народов аймара, Боливия, маори, Новая Зеландия, и представители организации "Центр по обжалованию индейских законов", Соединенные Штаты.

41. В рамках этого мероприятия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве был проведен "круглый стол", в котором участвовали представители ВОЗ; Председатель Рабочей группы по коренным народам, представлявший Центр по правам человека; два представителя Всемирного совета церквей, один из которых представлял народ аймара, Боливия, а другой – народ маори, Новая Зеландия, а также представитель организации "Центр по обжалованию индейских законов", Соединенные Штаты.

42. В рамках этого "круглого стола" рассматривалась тема об охране здоровья коренных народов. Основной упор в обсуждениях делался на духовность коренных народов как на один из важных компонентов здоровья; охрану прав на земли и территории как основополагающий фактор здоровья; справедливость и уважение космологии коренных народов в связи с охраной их здоровья. ВОЗ подробно изложила свои программы в области охраны здоровья и свои планы работы с коренными народами. Было рекомендовано глубже изучить вопрос о здоровье коренных народов. Государства и специализированные учреждения, занимающиеся вопросами здравоохранения, а также коренные народы должны принять конкретные меры в области охраны здоровья коренных народов.

b) Официальные мероприятия, посвященные Десятилетию, в рамках международных конференций

43. Мероприятия, посвященные Десятилетию, проводились в рамках различных международных конференций, связанных с целями и темами Десятилетия. Среди них следует отметить Всемирную

встречу на высшем уровне в интересах социального развития 10/, состоявшуюся в Копенгагене в марте 1995 года, на которой были выражены признание и поддержка коренным народам, стремящимся добиться экономического и социального развития, при полном уважении их самобытности, традиций, форм социальной организации и культурных ценностей.

44. В своей Декларации и Платформе действий четвертая Всемирная конференция по положению женщин 11/, состоявшаяся в Пекине в сентябре 1995 года, просила активизировать усилия, с тем чтобы в условиях равенства гарантировать осуществление всех прав человека и основных свобод всех женщин и детей, сталкивающихся с препятствиями в реализации их возможностей и роста в силу различных факторов, например в силу того, что они принадлежат к коренному населению.

45. Международная конференция по народонаселению и развитию, состоявшаяся в Каире в сентябре 1994 года 12/, в рамках Плана действий рассмотрела вопрос о важном значении включения перспектив и потребностей коренных общин в подготовке, осуществлении, контроле и оценке оказываемых на них воздействие программ в области народонаселения, развития и окружающей среды; контроля за тем, чтобы коренным народам оказывались услуги, связанные с народонаселением и развитием, которые они считают адекватными с социальной, культурной и экологической точек зрения; и изучения социальных и экономических факторов, ставящих коренные народы в неблагоприятное положение.

46. На Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), проведенной в Стамбуле с 3 по 14 июня 1996 года, в рамках "круглого стола" с участием представителей коренных народов обсуждались важные вопросы, связанные с населенными пунктами коренных народов, которые были изложены на пленарном заседании, а также были вновь подтверждены принципы устойчивого развития. Эта тема была включена в План действий Конференции.

2. Деятельность Координатора и Центра по правам человека

а) Фонд добровольных взносов Международного десятилетия коренных народов мира

47. Фонд добровольных взносов Десятилетия был учрежден в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/163 и 48/214 в целях финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия и укрепления международного сотрудничества для решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы.

48. Управление Фондом осуществляется Генеральным секретарем в соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций. По состоянию на 12 сентября 1996 года в Фонде десятилетия имелось 274 772 долл. США (см. приложение I).

49. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 50/157 была учреждена Консультативная группа для Фонда добровольных взносов Десятилетия 13/, которая на своем первом заседании подготовила руководящие принципы (см. приложение II) и вопросник (см. приложение III) для представления просьб относительно оказания финансовой помощи Фонду десятилетия и рассмотрения в ближайшем будущем вопроса об анализе и рекомендации Координатору Десятилетия проектов коренных народов и проектов для них.

50. На своем первом заседании Консультативная группа рекомендовала Координатору Десятилетия с учетом наличия средств в Фонде уделить приоритетное внимание проведению второго международного практикума по вопросу о постоянном форуме для коренных народов и разработать программу стипендий для коренных народов, желающих приобрести опыт работы в рамках системы

Организации Объединенных Наций; эти мероприятия рекомендованы Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157.

51. Консультативная группа рекомендовала совместно с ЮНЕСКО выступить в качестве спонсора межстрановой программы профессиональной подготовки по правам человека для представителей коренных народов и официальных представителей Перу и Эквадора; оказывать техническую помощь в проведении информационного практикума по вопросу о проекте декларации о правах коренных народов в азиатско-тихоокеанском регионе по предложению правительства Фиджи; и кроме того, Консультативная группа рекомендовала оказать помощь проекту коренных народов регионального отделения информационного центра Восточной Африки со штаб-квартирой в Кении.

52. Консультативная группа Фонда проведет второе заседание в первом квартале 1997 года, на котором будет рассмотрен вопрос об анализе и рекомендации Координатору Десятилетия проектов коренных народов и проектов для них.

b) Программа стипендий

53. В 1997 году в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве будет осуществляться краткосрочная экспериментальная программа стипендий для представителей коренного населения. Программа предусматривает профессиональную подготовку и практическую работу по таким вопросам, как права человека и система Организации Объединенных Наций, и она будет осуществляться совместно с организациями коренного населения и неправительственными организациями. В этом мероприятии примут участие три стипендиата из различных регионов, которые будут выбраны Консультативной группой Фонда добровольных взносов для Десятилетия из числа кандидатов, подавших заявления к 15 ноября 1996 года.

54. В феврале 1996 года делегация ЮНЕСКО встретила в Женеве с Верховным комиссаром по правам человека и сотрудниками Центра по правам человека для анализа мероприятий, которые можно было бы проводить на совместной основе в рамках Международного десятилетия коренных народов мира. Первоочередное внимание было уделено межстрановому проекту подготовки по вопросам прав человека для коренных жителей Перу и Эквадора, осуществление которого начнется в ближайшие месяцы в сотрудничестве с Фондом добровольных взносов для Десятилетия.

c) Семинар экспертов, посвященный практическому опыту, связанному с правами на территории коренного населения и притязаниями на них

55. Семинар был проведен в Уайтхорсе, Канада, в марте 1996 года по приглашению правительства Канады, направленному Центру по правам человека в связи с просьбой, содержащейся в резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи. В работе семинара участвовали независимые и правительственные эксперты и эксперты, представлявшие коренное население различных частей мира, которые выдвинули предложения по охране и развитию земель и территорий коренного населения и представили на рассмотрение правительствам, коренному населению и его организациям и межправительственным и неправительственным организациям ряд выводов и рекомендаций 14/.

d) Семинар коренных жителей тихоокеанского региона по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

56. Этот семинар прошел 2-6 сентября 1996 года в Суве, Фиджи. Он был организован правительством Фиджи при поддержке ПРООН, Европейского союза, Комитета услуг американских друзей и Центра по правам человека.

57. Правительство Фиджи просило Фонд добровольных взносов для Десятилетия оказать содействие в привлечении к участию в семинаре в качестве кураторов трех лиц: Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам, Специального докладчика Подкомиссии и члена Рабочей группы и секретаря Рабочей группы Комиссии по правам человека по проекту декларации. По рекомендации Консультативной группы Фонда добровольных взносов для Десятилетия координатор Международного десятилетия принял решение оказать содействие проведению семинара на Фиджи.

58. В работе семинара участвовало 40 представителей организаций коренного населения Австралии, Новой Зеландии, Французской Полинезии, Гавайских Островов, Новой Каледонии, Папуа-Новой Гвинеи, Соломоновых Островов, Тонги, Вануату, Западного Самоа, а также представители правительства Фиджи, представитель ПРООН и наблюдатели от представительств Австралии и Новой Зеландии.

59. Выводы и результаты. Коренные жители островов южнотихоокеанского региона недостаточно осведомлены о деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с правами коренных народов и правами человека в целом. Был проявлен интерес не только к проекту декларации, но и к другим инициативам, таким, как Международное десятилетие и предложение о создании постоянного форума. Этот семинар послужит образцовым мероприятием, способствующим проявлению большего интереса в регионе к работе Центра по правам человека, и следует надеяться, что коренные народы этого региона будут активнее участвовать в совещаниях по вопросам прав человека. Центр по правам человека направит всем участникам дополнительную информацию о двух рабочих группах и существующих фондах добровольных взносов.

3. Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций

60. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/157 с учетом своих целей рекомендует системе Организации Объединенных Наций создать координационные центры по вопросам коренного населения, принять программы на Десятилетие, разработать для коренных народов учебные материалы по вопросам прав человека и проводить между всеми заинтересованными сторонами консультации, посвященные Десятилетию.

Межучрежденческое совещание по проблемам коренных народов

61. Центр по правам человека 26 июля 1996 года организовал совещание для учреждений Организации Объединенных Наций с целью провести консультации, касающиеся работы, которая проводится в связи с проблемами коренного населения. Была представлена следующая информация.

62. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) разрабатывает проект для Гватемалы под названием "Мир майя", который охватывает такие области деятельности, как образование, наука и права человека, и особое внимание в котором уделяется сохранению культуры и биологическому разнообразию. В рамках мероприятий, проводимых по линии Всемирного десятилетия развития культуры, ЮНЕСКО принимаются меры по содействию признанию литературы коренных народов и пропаганде традиционных языков.

63. ВОЗ создала координационный центр по проблемам коренных народов в целях решения всех вопросов, связанных с программами коренного населения. В связи с Международным десятилетием коренных народов мира Ассамблея ВОЗ приняла резолюцию WHA49.26 и призывает государства-члены назначить координаторов по вопросам охраны здоровья коренных народов.

64. Международная организация труда (МОТ) занимается проблемами коренного населения с момента принятия конвенций № 107 и 169 о правах человека и оказывает техническую помощь, направленную на осуществление и ратификацию этих двух конвенций. МОТ содействовала организации совместного совещания с министерством по делам национальностей в Российской Федерации в сентябре 1995 года, где была предпринята попытка мобилизовать усилия по оказанию международной технической помощи коренным народам этой страны и обсудить вопрос о ратификации Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах. Кроме того, осуществляется проект поощрения прав коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в соответствии с установленными МОТ нормами.

65. МОТ разрабатывает программу технической помощи для Боливии, Гватемалы и Филиппин и некоторые программы профессиональной подготовки по проблематике коренных народов совместно с межправительственными организациями. МОТ осуществляет межрегиональную программу содействия достижению самообеспеченности общин, ведущих племенной образ жизни, и общин коренных жителей через сеть кооперативов и организаций самопомощи (ИНДИСКО). Эта программа осуществляется с 1993 года и включает в себя 17 экспериментальных проектов для Филиппин, Индии и Центральной Америки.

66. ПРООН рассматривает вопрос о мерах в интересах коренных народов, преследуя две цели: разработать новую политику в области информации для содействия повсеместному распространению документов среди общественности и создать в Организации координационный центр для коренных народов.

67. Всемирный банк через управление по делам Азии и Латинской Америки осуществляет проекты, которые, в частности, охватывают коренные народы. Отмечается тенденция к учету прав на землю и прав интеллектуальной собственности этих народов.

68. Миссия по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобщем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА) представляет подробные отчеты по вопросам самобытности, дискриминации, культуры и права на землю, юридическим обоснованием которых является Конвенция № 169 МОТ. С другой стороны, она занимается распространением информации о программах технического сотрудничества, предусмотренных в мирных соглашениях.

69. Деятельность такой межправительственной организации, как Союз по охране селекционных достижений, созданный в соответствии с Международной конвенцией по охране селекционных достижений, нацелена на поощрение прав интеллектуальной собственности. Союз признает тесную взаимосвязь между правами интеллектуальной собственности и охраной растений и правами коренных народов на свои земли и на выживание.

70. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии подчеркивает то важное значение, которое имеют положения Конвенции для обеспечения уважения новаторских идей и практики коренного населения и образа жизни местных традиционных общин, и в настоящее время принимаются меры для решения этой задачи.

4. Деятельность региональных организаций

71. Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств (ОАГ) разрабатывает межамериканскую декларацию о правах коренных народов, проект которой был принят Комиссией в сентябре 1995 года. В течение периода, продленного до 30 ноября 1996 года, Комиссия проводит консультации с правительствами и организациями коренных народов

в целях внесения в проект декларации редакционных изменений и его последующего представления на рассмотрение Генеральной ассамблеи ОАГ в 1997 году.

72. Согласно заявлению для печати 15/ Межамериканская комиссия по правам человека сообщила о том, что организации коренных народов Америки изучили этот проект декларации. Он обсуждался на Всемирном совещании коренных народов, состоявшемся в октябре 1995 года в Перу; на семинаре Ассоциации адвокатов Канады, который состоялся в Оттаве в октябре 1995 года; на международном совещании, организованном Канадским фондом для Латинской Америки и Карибского бассейна (ФОКАЛ) в феврале 1996 года в Канаде для рассмотрения проекта межамериканской декларации, и на других форумах.

73. Другие государственные и неправительственные организации, такие, как управление по делам коренных народов министерства образования Венесуэлы, Национальная организация коренных жителей Сальвадора, Панамская ассоциация народа куна-напгуана, Великий совет индейцев кри (Квебек) и Корпоративная ассоциация культурных центров мапуче-каньете, высказали Межамериканской комиссии по правам человека замечания по этому проекту декларации.

74. Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ) рассматривает вопросы, связанные с охраной здоровья коренных народов, с 1992 года. В плане работы за 1995 год было предложено уделить первоочередное внимание разработке программ в интересах коренных народов, в том числе программы в области традиционной медицины и субрегиональной программы по вопросам коммуникации и координации.

5. Деятельность государств-членов

75. Наиболее важным событием является ратификация Конвенции МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах, которую на сегодняшний день ратифицировало 10 стран: Боливия, Гватемала, Гондурас, Дания, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу и Норвегия.

76. К числу государств-членов, которые сообщили о создании национальных комитетов по проведению Десятилетия, относятся Боливия и Перу. Такие действия осуществляются во исполнение резолюций, касающихся Десятилетия, и к государствам-членам обращается призыв активизировать деятельность в целях формирования национальных комитетов по проведению Десятилетия.

77. Правительство Боливии сообщает, что в стране проведены коренные конституционные реформы и реформы в сфере образования, обеспечивающие признание особых прав коренных народов. В 1996 году было проведено первое совещание боливийских женщин по вопросу о многоэтническом составе населения страны с целью проанализировать эту проблематику с точки зрения родовых связей и культуры.

78. Министр по делам индейцев и развитию северных территорий Канады заявил, что канадское правительство признает 9 августа в качестве Международного дня коренных народов и отмечает этот праздник, подчеркнув, в частности, что важными аспектами для коренных народов в Канаде являются торговля и экономическое развитие. Правительство указывает, что создание предприятий коренных народов Канады и их участие в международной торговле обеспечиваются путем реализации в мире двусторонних инициатив. В связи с Международным днем правительство Канады признает достигнутый в рамках международного сотрудничества прогресс в деле решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, в качестве одной из целей Международного десятилетия коренных народов мира.

79. Правительство Канады осуществляет мероприятия в контексте Десятилетия. Оно объявило национальным днем коренных народов 21 июня – день летнего солнцестояния, который с духовной точки зрения имеет важное значение для коренных народов Канады. Канада участвует в деятельности Рабочей группы по коренным народам и является членом Рабочей группы Комиссии по правам человека, которая разрабатывает проект декларации по коренным народам.

80. Арктический совет, членом которого является Канада, объединяет страны Арктики и организации приполярных районов, такие, как Приполярная конференция инуитов, Совет саами и Ассоциация малых народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, которые представляют большинство коренных жителей Арктики. Совет работает над двумя основными проектами: стратегией охраны окружающей среды и стратегией долгосрочного развития Арктики. Одной из целей совместной канадско-мексиканской декларации, подписанной в июне 1996 года, является развитие торговли между коренными жителями обеих стран.

81. Правительство Филиппин в марте 1996 года провело Всемирную культурную олимпиаду коренных народов и молодежи/Встречу на высшем уровне в интересах мира и устойчивого развития под следующим девизом: "Партнерское сотрудничество с молодежью в интересах мира и устойчивого развития". На Встрече на высшем уровне была принята Манильская декларация, в которой учтены цели, задачи и программы Десятилетия коренных народов мира, результаты недавних всемирных конференций и необходимость в целях развития обеспечить выживание человека за счет сохранения культуры. Манильская декларация состоит из трех частей. Первая часть посвящена коренным народам, вторая – касается молодежи из числа коренного населения, а в третьей – идет речь о новом партнерстве с коренными народами.

82. Основное внимание в ходе Встречи на высшем уровне уделялось таким крайне важным темам, как искусство и культурная самобытность, культура и земля, права человека и обязанности, образование и здравоохранение, участие и мир и устойчивое развитие.

6. Деятельность организаций коренных народов

83. Представители организаций коренных народов Западного полушария, в том числе Национальная организация коренного населения Колумбии; Координационный совет по делам коренных народностей Эквадора; Межэтническая ассоциация развития перуанской сельвы; Совет всех земель, чилийские мапуче; Автономный район на североатлантическом побережье Никарагуа; Панамский народ куна; Великий совет индейцев кри; Информационный центр коренных народов Южной Америки и другие. Их представители в период с 5 по 10 августа 1996 года собрались в Копенгагене с целью проведения диалога и обмена опытом в отношении нынешних проблем, которые имеют место в их общинах, а также анализа будущих мер по их решению.

84. Участники совещания обсудили такие вопросы, как территориальные права, автономия и самоопределение; биологическое разнообразие и интеллектуальная собственность; положение женщин из числа коренных жителей; здравоохранение и медицинское обслуживание коренного населения; коммуникации; религия и духовность, образование и культура; международные конвенции; международное сотрудничество и развитие в интересах коренных народов.

85. В выводах и резолюциях указано, что право на самоопределение является неотъемлемым правом коренных народов или любого другого народа. Был обсужден вопрос о важном значении организованного участия в деятельности Организации Объединенных Наций, Организации американских государств и Европейского союза с целью создать возможность для согласования соответствующих вопросов на основе единых критериев разработки международно-правовых

документов, касающихся коренных народов. Результатом этого совещания явилось принятие Копенгагенской декларации .

7. Деятельность неправительственных организаций и других заинтересованных сторон, в том числе учебных заведений средств массовой информации и деловых кругов

86. Парламент коренных народов Америки. На своем десятом совещании, прошедшем в Кито 28 и 29 марта 1996 года при участии членов парламента, представляющих коренное население Боливии, Гондураса, Гватемалы, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа и Эквадора, парламент одобрил предложение о заключении с ЮНЕСКО соглашения о коренных языках и интеллектуальной собственности коренных народов американского континента, а также соглашения между ПАОЗ и ВОЗ, касающегося охраны здоровья коренных народов.

87. На этом совещании, с учетом, в частности, того, что международное десятилетие коренных народов мира предоставляет идеальную возможность для поощрения действий, способствующих комплексному развитию коренных народов, была принята Китайская декларация.

88. Европейский парламент, Интергруппа по делам коренных народов. Интергруппа представляет собой неофициальную группу в составе членов Европейского парламента для рассмотрения вопросов, связанных с коренными народами. Европейский парламента занимается этой проблематикой в рамках Европейского союза. Члены группы приняли два решения, в которых признается важное значение участия коренных народов в процессе принятия решений по вопросам, которые их касаются. К Совету Европы была обращена просьба выступать с единой позицией в Рабочей группе Комиссии по правам человека в целях принятия проекта декларации о правах коренных народов в контексте Международного десятилетия коренных народов мира.

89. В Чили Институт исследований коренных народов Пограничного университета обеспечил возможность для спасения индейской культуры в целях увеличения численности коренного населения в стране.

90. В Испании на дискуссионном совещании независимых ученых Фонда для коренных народов, состоявшемся 12 июля 1996 года в Мадриде, было, в частности, принято решение обратиться к аналогичным организациям всего мира, и особенно к Европейскому союзу, с настоятельным призывом недвусмысленно заявить о признании коллективных прав интеллектуальной собственности коренных народов.

91. Всемирный альянс коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в тропических лесах, представляющий организации коренных народов 30 стран мира, 26 июля 1996 года провел совещание в Женеве с целью разработать расписание международных совещаний на 1996-1997 годы, касающихся коренных народов, и обеспечить расширение их участия в таких совещаниях.

92. Комитет неправительственных организаций по проведению Десятилетия, в работе которого участвуют организации коренных народов мира, раз в месяц проводит свои совещания в Нью-Йорке для обсуждения аспектов, связанных с Десятилетием.

93. Всемирный фонд природы (ВФП), в который входят организации более чем 50 стран, совместно с общинами коренного населения и сельскими жителями участвует в решении таких вопросов, как управление охраняемыми районами и сохранение природных ресурсов.

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

94. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира является весьма насыщенной и необходима для решения множества проблем, с которыми сталкиваются коренные народы. Несмотря на проделанную работу и достигнутые успехи в течение последнего года, еще предстоит сделать многое, и поэтому ко всем участникам деятельности обращается призыв активизировать усилия в целях подкрепления успехов в деле достижения целей Десятилетия.

95. Что касается главной цели Десятилетия, связанной с необходимостью укреплять международное сотрудничество по решению проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях деятельности, как права человека, окружающая среда, развитие, здравоохранение, культура и образование, т.е. цели, на достижение которой направлена проводимая в настоящее время работа, то правительствам, региональным организациям, организациям коренного населения, государственным и неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам рекомендуется создать механизмы координации, которые позволили бы решить указанные проблемы.

96. Рекомендуется учредить национальные комитеты и аналогичные органы на различных уровнях, в которых были бы полностью представлены коренные народы, а также координационные центры на региональном, национальном и общинном уровнях, которые способствовали бы осуществлению планов действий.

97. Комиссии по правам человека рекомендуется одобрить проект решения Подкомиссии относительно назначения г-жи Эрики-Ирен Даес Специальном докладчиком, отвечающим за подготовку общего исследования по вопросу о правах на земли коренных народов.

98. Отмечается сотрудничество правительств, частных организаций и организаций коренных народов, а также частных лиц в связи с их взносами в Добровольный фонд Десятилетия. Удалось добиться успеха в выполнении целей Десятилетия, однако имеющиеся бюджетные средства ограничивают выполнение всех запланированных мероприятий, поэтому необходимо, чтобы правительства и межправительственные и неправительственные организации, финансовые учреждения и другие частные организации вносили более щедрые взносы в Фонд Десятилетия.

99. Рекомендуется расширить программу стипендий в Центре по правам человека и специализированных органах Организации Объединенных Наций, с тем чтобы провести профессиональную подготовку коренных народов, желающих приобрести опыт в деятельности, связанной с проблемами коренных народов. Рекомендуется также разработать программы профессиональной подготовки и обучения для общин, связанные с правами человека и правами коренных народов. Кроме того, рекомендуется содействовать в организации учебных курсов и оказании технической помощи в разработке и осуществлении проектов.

100. Правительствам, организациям коренных народов и другим организациям рекомендуется способствовать углублению знаний и повышению уважения к культуре коренных народов среди преподавателей, работников системы государственного здравоохранения и тех, кто работает или связан с коренными общинами, а также, при необходимости, разработать учебно-методические материалы на местных языках с учетом элементов культуры народов, для которых они предназначены.

101. Вызывает удовлетворение тот факт, что Центр по правам человека проводит практикум для журналистов из числа коренных народов, цель которого состоит в повышении эффективности распространения информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, связанной с

коренными народами. Удовлетворение вызывает также и тот факт, что Центр проводит другие технические совещания по вопросам, связанным с правами коренных народов на земли и требованиями об их возвращении.

102. Координатору Десятилетия рекомендуется в сотрудничестве с правительствами, региональными организациями, государствами-членами, организациями коренных народов, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами создать систему связи, обеспечивающую оперативное представление информации о Десятилетии заинтересованным сторонам.

103. Отмечаются успехи в выполнении цели Десятилетия, связанной с осуществлением рекомендаций в отношении коренных народов, разработанных на всех международных конференциях высокого уровня, на которых все шире обсуждаются вопросы, связанные с целями Международного десятилетия коренных народов мира.

104. Постоянный форум для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций позволит этим народам иметь возможность ставить и обсуждать интересующие их вопросы; его основной целью должно быть содействие обеспечению развития и достижению мира и процветания в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и поэтому необходимо содействовать созданию этого форума, если это возможно, в первой половине Десятилетия. В этой связи Центру по правам человека рекомендуется провести второй семинар по вопросу о постоянном форуме в начале 1997 года, как это и предусмотрено. Выражается благодарность правительству Чили, предложившему провести второй семинар в своей стране.

105. Что касается принятия проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и разработки последующих международных норм, а также национальных законов для защиты и поощрения прав человека коренных народов, включая эффективные средства наблюдения за этими правами и их гарантии, то для коренных народов было бы весьма полезно, чтобы принятие этого проекта совпало с празднованием пятидесятой годовщины Всеобщей декларации о правах человека в 1998 году, в этой связи необходимо способствовать тому, чтобы Рабочая группа Комиссии по правам человека продолжила изучение и разработку проекта декларации о правах человека коренных народов на рабочих заседаниях 21 октября–1 ноября 1996 года.

106. Учитывая, что выполнение целей Десятилетия должно определяться на основе поддающихся количественной оценке результатов, которые повышают качество жизни коренных народов и анализ которых можно провести в середине и конце Десятилетия, рекомендуется рассмотреть проекты, осуществляемые при поддержке Фонда, поскольку анализ запланированных результатов даст информацию, которая позволит определить степень выполнения целей и, следовательно, прогресса, достигнутого в ходе Десятилетия. В этой связи рекомендуется также подготовить доклад для изучения мероприятий, осуществленных в рамках Программы мероприятий Десятилетия в период 1994–1996 годов, с тем чтобы включить этот вопрос в качестве конкретной темы для рассмотрения на пятнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам.

Примечания

1/ А/49/444.

2/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.31.

- 3/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.32.
- 4/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.33.
- 5/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.34.
- 6/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.39.
- 7/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.51.
- 8/ E/CN.4/Sub.2/1996/L.52.
- 9/ E/CN.4/Sub.2/1996/21.
- 10/ A/CONF.166/9.
- 11/ A/CONF.177/20.
- 12/ A/CONF.171/13/Rev.1.
- 13/ E/CN.4/AC.4/1996/4.
- 14/ E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/6.
- 15/ Пресс-релиз 12/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Добровольный фонд для коренных народов Международного десятилетия коренных народов мира

Сметные поступления по состоянию на 12 сентября 1996 года а/

Доноры	Дата	Сумма в долл. США	Примечания
Греция	18 мая 1995 года	3 000	
	9 мая 1996 года	3 000	
Кувейт	9 августа 1994 года	10 000	
Новая Зеландия	16 июля 1996 года	6 779	Получено в Нью-Йорке
Норвегия	28 декабря 1994 года	72 881	
Швейцария	19 января 1995 года	18 333	24 200 швейцарских франков
Швейцария	23 января 1996 года	37 931	44 000 швейцарских франков
Канада	23 января 1996 года	11 094	15 000 канадских долларов
Япония	30 апреля 1996 года	50 000	Получено в Нью-Йорке
Австралия	14 мая 1996 года	31 920	
"Зе релаксейшн компани"	29 февраля 1995 года	2 333	
	25 октября 1995 года	761	
"Абориджинал энд торрес стрейт айслендер комишн"	3 ноября 1994 года	5 344	
	14 июля 1995 года	5 660	
	15 мая 1996 года	7 975	
"Интьюишн мьюсик, инкорпорейтид"	28 июня 1995 года	25	
	17 августа 1995 года	25	
	21 сентября 1995 года	25	
	4 октября 1995 года	50	
	1 марта 1996 года	25	

а/ На основе информации, представленной Сектором законодательства и предупреждения дискриминации Центра Организации Объединенных Наций по правам человека.

/...

Доноры	Дата	Сумма в долл. США	Примечания
	14 марта 1996 года	25	
	15 марта 1996 года	25	
	6 мая 1996 года	50	
	15 мая 1996 года	50	
	26 июля 1996 года	50	
	22 августа 1996 года	50	
Е. Стаматопулу	5 января 1996 года	800	
Ферлагсгезельшафт	25 апреля 1995 года	4 541	
ИТОГО:		274 752	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Международное десятилетие коренных народов мира

Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия

Первое совещание Консультативной группы

Женева, 29 апреля-1 мая 1996 года

Руководящие принципы

Цели Фонда добровольных взносов:

- оказывать содействие осуществлению программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/157;
- предоставлять поддержку проектам и программам, направленным на достижение цели Международного десятилетия: обеспечение международного сотрудничества для решения проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, охрана окружающей среды, развитие, образование, культура и здравоохранение.

Право на обращение имеют:

- коренные народы, общины и организации, неправительственные организации и учебные и другие аналогичные заведения; при этом их деятельность не должна быть связана с извлечением прибыли;
- национальные комитеты для проведения Десятилетия;
- межправительственные организации и правительства, выдвигающие предложения об осуществлении совместных или "партнерских" проектов в сотрудничестве с коренными народами.

Основные области осуществления проектов:

- программа деятельности и задачи Десятилетия, а также рекомендации Венской декларации и Программы действий, касающиеся коренных народов;
- организационные структуры и механизмы коренных народов и их укрепление за счет образования, подготовки кадров и повышения институциональных возможностей и потенциала с учетом необходимости уважать их соответствующие традиции;
- обучение и подготовка специалистов по вопросам прав человека и коренных народов;
- информация о коренных народах и Международном десятилетии;

- налаживание связей и обменов между системой Организации Объединенных Наций и коренными народами, а также между самими коренными народами;
- инициативы по мобилизации средств для осуществления целей Десятилетия.

Критерии отбора:

- проекты должны приносить непосредственную выгоду коренным народам во всех частях мира;
- проекты должны быть подготовлены самими коренными народами или при непосредственной консультации с ними;
- проекты будут рассматриваться с учетом гендерного баланса;
- особое внимание будет уделяться проектам, предложенным для недостаточно развитых областей различных регионов мира;
- в процессе одобрения проектов будет учитываться важность сфер их осуществления, включая, в частности, поощрение, защиту и применение прав человека и коренных народов;

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вопросник для подачи заявлений в Фонд добровольных взносов

1. Просьба сообщить наименование проекта.
2. Охарактеризуйте основную цель (цели) проекта. Просьба указать также, каким образом он связан с одной из шести основных областей, определенных для осуществления проектов.
3. Представьте краткое описание проекта, включая информацию о порядке его реализации.
4. Какая организация является исполнителем проекта? Просьба представить информацию об этой организации, включая данные о членском составе, прошлой деятельности и проектах, а также основные финансовые показатели. Сообщите информацию о любых имеющихся организациях-партнерах.
5. Каковы предполагаемые выгоды для соответствующего коренного народа? Каковы последующие меры в рамках осуществления данного проекта?
6. Какова продолжительность проекта, включая информацию о каждом его этапе?
7. Какова общая стоимость проекта, включая разбивку предлагаемых расходов? Какова сумма вклада, испрашиваемого в Фонде добровольных взносов? Каковы другие источники финансирования? Каким образом будет налажен бухгалтерский учет осуществления проекта?
8. Как будет производиться оценка проекта? Можно ли оценить результаты осуществления проекта по количественным показателям?

Проекты должны представляться в секретариат до 15 марта каждого года.

Заявления, поданные в Фонд добровольных взносов, будут ежегодно рассматриваться в апреле месяце.

Вклад Фонда добровольных взносов не будет превышать 50 000 долл. США.
